

16. 5. 2012

A7-0138/1

Pozměňovací návrh 1
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Právní východisko 2

Návrh usnesení

– s ohledem na úmluvy Rady Evropy, jako je Evropská úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluva o předcházení násilí páchanému na ženách a domácímu násilí a boji proti němu,

Pozměňovací návrh

– s ohledem na úmluvy Rady Evropy, jako je Evropská úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluva o předcházení násilí páchanému na ženách a domácímu násilí a boji proti němu, ***kteří Turecko ratifikovalo jako první ze signatářských zemí,***

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/2

Pozměňovací návrh 2
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Právní východisko 6

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na zprávu Komise o pokroku
Turecka za rok 2010 (SEK(2010)1327),

– s ohledem na zprávu Komise o pokroku
Turecka za rok 2010 (SEK(2010)1327)
a 2011 (SEK(2011)1201),

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/3

Pozměňovací návrh 3
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Právní východisko 10

Motion for a resolution

Amendment

– s ohledem na své usnesení ze dne 9.
března 2011 o zprávě o pokroku Turecka
za rok 20103,

– s ohledem na své usnesení ze dne 9.
března 2011 o zprávě o pokroku Turecka
za rok 20103, **a na své usnesení ze dne 29.
března 2012 o zprávě o pokroku Turecka
za rok 20114,**

3 Přijaté texty, P7_TA(2011)0090.

3 Přijaté texty, P7_TA(2011)0090.

4 Přijaté texty, P7_TA(2012)0116

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 13

Návrh usnesení

13. **zdůrazňuje**, že **je třeba změnit** zákon č. 4320 o ochraně rodiny **a že by tato změna měla** zajistit široký rozsah uplatňování, účinná právní opatření a ochranné mechanismy a přísné a okamžité provádění právního rámce bez jakýchkoli ústupků, aby se vymýtilo násilí na ženách a **zavedly odrazující a přísné** tresty pro pachatele násilí na ženách; **zdůrazňuje**, že je třeba, **aby se domácí násilí páchané na ženách včetně znásilnění v manželství stalo trestným činem**, aby se přijala opatření nezbytná k vystěhování násilných manželů či partnerů a aby byl obětem zajištěn účinný přístup k soudům a k ochranným opatřením;

Pozměňovací návrh

13. **vítá**, že zákon č. 4320 o ochraně rodiny **byl s platností od 8. března 2012 zrušen a nahrazen zákonem 6284 o ochraně rodiny a prevenci násilí na ženách; zdůrazňuje, že je důležité** zajistit široký rozsah uplatňování **bez ohledu na povahu vztahu mezi obětí a pachatelem a na pohlavní identitu**, **dále** účinná právní opatření a ochranné mechanismy a přísné a okamžité provádění právního rámce bez jakýchkoli ústupků, aby se vymýtilo násilí na ženách, **s odrazujícími a přísnými** tresty pro pachatele násilí na ženách; **zdůrazňuje**, že je třeba, aby se přijala opatření nezbytná k vystěhování násilných manželů či partnerů a aby byl obětem zajištěn účinný přístup k soudům a k ochranným opatřením;

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
 2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. vítá iniciativy turecké vlády reorganizovat ve spolupráci se všemi zúčastněnými stranami systém azylových domů; konstatuje, že **65** azylových domů pro ženy, jež se staly obětí násilí, neodpovídá potřebám obyvatelstva čítajícího přibližně 70 milionů; vyzývá tureckou vládu, aby v souladu s ustanoveními Úmluvy Rady Evropy ze dne 11. května 2011 o předcházení násilí páchanému na ženách a domácím násilí a boji proti němu zřídila azylové domy v dostatečném počtu rovnoměrně po celé zemi, a splnila tak cíl, který si sama stanovila zákonem o obcích, a vybudovala azylový dům v každé obci s alespoň 50 000 obyvatel; konstatuje, že azylové domy musí být rozšířeny po celé zemi, přičemž musí existovat náležitá rovnováha mezi venkovskými a městskými oblastmi; zdůrazňuje význam zavedení mechanismů pro zvýšení bezpečnosti, kapacity a kontroly stávajících azylových domů a pro uložení sankcí v případě nedodržení, pro zaměstnávání dobře vyškoleného a dobře placeného personálu sociálních služeb a pro zajištění toho, aby ženy v azylových domech získaly pomocí profesionální odborné přípravy dovednosti k tomu, aby byly schopny vybudovat nový život pro sebe a své děti; zdůrazňuje, že pro bezpečnost obětí je důležité zachovat

Pozměňovací návrh

19. vítá iniciativy turecké vlády reorganizovat ve spolupráci se všemi zúčastněnými stranami systém azylových domů; konstatuje, že **oficiální počet** azylových domů pro ženy, jež se staly obětí násilí **činí podle údajů generálního ředitelství pro postavení žen 81, což je stále velice málo a** neodpovídá **to** potřebám obyvatelstva čítajícího přibližně 70 milionů; vyzývá tureckou vládu, aby v souladu s ustanoveními Úmluvy Rady Evropy ze dne 11. května 2011 o předcházení násilí páchanému na ženách a domácím násilí a boji proti němu zřídila azylové domy v dostatečném počtu rovnoměrně po celé zemi, a splnila tak cíl, který si sama stanovila zákonem o obcích, a vybudovala azylový dům v každé obci s alespoň 50 000 obyvatel; konstatuje, že azylové domy musí být rozšířeny po celé zemi, přičemž musí existovat náležitá rovnováha mezi venkovskými a městskými oblastmi; zdůrazňuje význam zavedení mechanismů pro zvýšení bezpečnosti, kapacity a kontroly stávajících azylových domů a pro uložení sankcí v případě nedodržení, pro zaměstnávání dobře vyškoleného a dobře placeného personálu sociálních služeb a pro zajištění toho, aby ženy v azylových domech získaly pomocí profesionální odborné přípravy dovednosti k tomu, aby byly schopny vybudovat nový

umístění těchto azylových domů v tajnosti;

život pro sebe a své děti; zdůrazňuje, že pro bezpečnost obětí je důležité zachovat umístění těchto azylových domů v tajnosti;

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/6

Pozměňovací návrh 6
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vítá zřízení telefonních linek pomoci a vytvoření **monitorovacích** center pro **ženy**, kde se obětem násilí založeného na pohlaví dostane lékařské péče a psychologického poradenství v průběhu soudního projednávání jejich případu, aby se zabránilo opakované viktimizaci;

Pozměňovací návrh

21. vítá zřízení telefonních linek pomoci a vytvoření center pro **prevenci a monitoring násilí**, kde se obětem násilí založeného na pohlaví dostane lékařské péče a psychologického poradenství v průběhu soudního projednávání jejich případu, aby se zabránilo opakované viktimizaci;

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/7

Pozměňovací návrh 7
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. je hluboce znepokojen podřadným právním postavením svobodných žen, rozvedených žen, žen **v nezákonných islámských manželstvích** a žen pocházejících z menšin;

Pozměňovací návrh

23. je hluboce znepokojen podřadným právním postavením svobodných žen, rozvedených žen, žen, **kteřé vstupují do manželství pouze na základě náboženského obřadu, takže jejich sňatek nemá právní platnost**, a žen pocházejících z menšin;

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/8

Pozměňovací návrh 8
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 35

Návrh usnesení

35. zdůrazňuje, že je velmi důležité, aby byl – ***jak je tomu v současné době*** – systém formálního povinného základního vzdělání složen z bloku, ***který nemůže být nahrazen otevřeným učením nebo dálkovým vzděláváním***, a to proto, aby byla zaručena účast dívek na povinném základním vzdělávání a aby se zabránilo tomu, že budou dívky zbaveny možnosti studovat nebo budou nuceny do sňatků v raném věku; ***je proto znepokojen nedávným legislativním návrhem, který sice prodlužuje povinnou školní docházku z 8 na 12 let, ale zároveň usiluje o zavedení možnosti rozhodnout se po prvních čtyřech letech základního vzdělání pro alternativy otevřeného učení;***

Pozměňovací návrh

35. zdůrazňuje, že je velmi důležité, aby byl systém formálního povinného základního vzdělání složen z bloku, ***v němž nebudou časové mezery, které by mohly vést k tomu, že dívky předčasně ukončí školní docházku, zejména ve venkovských oblastech***, a to proto, aby byla zaručena účast dívek na povinném základním vzdělávání a aby se zabránilo tomu, že budou dívky zbaveny možnosti studovat nebo budou nuceny do sňatků v raném věku;

Or. en

16. 5. 2012

A7-0138/9

Pozměňovací návrh 9
Emine Bozkurt, zpravodaj

Zpráva
Emine Bozkurt

A7-0138/2012

Výhled do roku 2020 pro ženy v Turecku
2011/2066(INI)

Návrh usnesení
Bod 54

Návrh usnesení

54. vyzývá Komisi, aby otázku práv žen učinila ústředním bodem jednání s Tureckem; zdůrazňuje ***význam toho***, aby Turecko ***splnilo*** své právní a politické povinnosti vyplývající z acquis EU a příslušných rozhodnutí EU a Evropského soudu pro lidská práva, ***a umožnilo tak otevřít kapitolu 23 přístupových jednání (soudnictví a základní práva)*** na podporu reforem Turecka v oblasti lidských práv žen ***v rámci této kapitoly***;

Pozměňovací návrh

54. vyzývá Komisi, aby otázku práv žen učinila ústředním bodem jednání s Tureckem; zdůrazňuje, ***že důležité***, aby ***byla vypracována zpráva v rámci kapitoly 23 o soudnictví a základních právech s cílem usnadnit otevření kapitoly 23, čímž bude zajištěno***, že Turecko ***splní*** své právní a politické povinnosti vyplývající z acquis EU a příslušných rozhodnutí EU a Evropského soudu pro lidská práva na podporu reforem Turecka v oblasti lidských práv žen;

Or. en